

379D0505

31. 5. 79

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. Ν 134/13

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Μαΐου 1979

περί συνάψεως πρωτοκόλλου στη συμφωνία για την εισαγωγή αντικειμένων εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα

(79/505/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τή σύσταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι η συμφωνία για την εισαγωγή αντικειμένων εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα, ή οποία ονομάζεται Συμφωνία της Φλωρεντίας και ή οποία έκπονήθηκε με πρωτοβουλία της UNESCO, προορίζεται να διευκολύνει την ελεύθερη κυκλοφορία βιβλίων, δημοσιευμάτων και αντικειμένων εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα' ότι προς τό σκοπό αυτόν, ή συμφωνία αυτή προβλέπει μεταξύ άλλων και τή μη έπιβολή δασμών κατά τίς εισαγωγές των προϊόντων αυτών'

ότι ή δέκατη ένατη γενική διάσκεψη της ΈΟργανώσεως των Ένωμένων Έθνών για τήν Έκπαίδευση, τήν Έπιστήμη και τή Μόρφωση (UNESCO) υιοθέτησε στις 26 Νοεμβρίου 1976 πρωτόκολλο στη Συμφωνία της Φλωρεντίας, προκειμένου να παρέχεται τό ευεργέτημα της άτέλειας ως προς τούς δασμούς σέ όρισμένα αντικείμενα τά όποία είχαν ως τώρα εξαιρεθεί' ότι τό πρωτόκολλο αυτό, άν και συνιστά συμπληρωματική πράξη στη συμφωνία, πρέπει έν τούτοις να θεωρηθεί ως ξεχωριστό έγγραφο'

ότι με τήν έπιφύλαξη της χρησιμοποίησεως των προσφερόμενων από τήν παράγραφο 16 περίπτωση α) του πρωτοκόλλου αυτού δυνατοτήτων, οι διατάξεις αυτού είναι σύμφωνες προς τούς σκοπούς της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας' ότι κατά συνέπεια, είναι σκόπιμη ή σύναψη του πρωτοκόλλου τούτου σέ συνδυασμό προς τίς προβλεπόμενες στην παράγραφο 16 περίπτωση α) αυτού δηλώσεις,

1. Τό πρωτόκολλο της 26ης Νοεμβρίου 1976 στη συμφωνία για τήν εισαγωγή αντικειμένων εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα γίνεται δεκτό έξ όνόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

Τό κείμενο του πρωτοκόλλου προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

2. Κατά τήν υπογραφή του πρωτοκόλλου θά δηλωθεί ότι ή Κοινότητα:

— δέν θά δεσμεύεται από τά τμήματα II και IV,

— δέν θά δεσμεύεται από τό παράρτημα Γ 1, τό παράρτημα ΣΤ, τό παράρτημα Ζ και τό παράρτημα Η.

Άρθρο 2

ΈΟ πρόεδρος του Συμβουλίου έξουσιοδοτείται να υποδείξει τό κατάλληλο πρόσωπο για τήν υπογραφή του πρωτοκόλλου, προκειμένου να δεσμεύσει τήν Κοινότητα.

Άρθρο 3

ΈΟ πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κατάθεση της πράξεως άποδοχής ή όποία προβλέπεται στην παράγραφο 14 περίπτωση γ) του πρωτοκόλλου.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 8 Μαΐου 1979.

Για τό Συμβούλιο

ΈΟ Πρόεδρος

P. BERNARD - REYMOND

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ, ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥ Ή ΜΟΡΦΩΤΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ (1)**

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ στή συμφωνία για τήν εισαγωγή αντικειμένων εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα ή όποια υιοθετήθηκε από τή γενική διάσκεψη τής Οργανώσεως των Ηνωμένων Έθνών για τήν Έκπαίδευση, τήν Έπιστήμη και τή Μόρφωση, κατά τήν πέμπτη σύνοδό της, ή όποια έγινε στή Φλωρεντία τό 1950,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τίς άρχές στίς όποιες βασίζεται ή συμφωνία αυτή, στό έξής καλουμένη «συμφωνία»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ:

ότι ή συμφωνία αυτή άποδείχθηκε άποτελεσματικό όργανο για τήν κατάργηση των τελωνειακών φραγμών και τή μείωση των λοιπών οικονομικών περιορισμών, οι όποιοι άποτελούν εμπόδιο στήν άνταλλαγή ιδεών και γνώσεων

ότι πάντως, κατά τό τέταρτο του αιώνα που άκολούθησε τήν υιοθέτηση τής συμφωνίας, οι πραγματοποιηθείσες τεχνικές πρόοδοι μετέβαλαν τον τρόπο μεταδόσεως πληροφοριών και γνώσεων, που άποτελεί τον βασικό σκοπό τής συμφωνίας αυτής

ότι έξάλλου, κατά τήν περίοδο αυτήν, ή έξέλιξη στον τομέα του διεθνούς έμπορίου επέφερε γενικά αύξηση στήν έλευθερία των συναλλαγών

ότι από τότε που υιοθετήθηκε ή συμφωνία, ή διεθνής κατάσταση μεταβλήθηκε ούσιωδώς από τό γεγονός τής άναπτύξεως τής διεθνούς κοινότητας, λόγω ιδίως τής άνεξαρτητοποίησης πολλών κρατών

ότι πρέπει να ληφθούν ύπόψη οι άνάγκες και οι άνησυχίες των υπό άνάπτυξη χωρών, προκειμένου να τους δοθεί εύκολότερη και λιγότερο δαπανηρή πρόσβαση στήν εκπαίδευση, στήν έπιστήμη, στήν τεχνολογία και στή μόρφωση,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τίς διατάξεις τής συνθήκης περί των μέτρων για τήν άπαγόρευση και παρεμπόδιση τής άθέμιτης έξαγωγής, εισαγωγής και μεταβιβάσεως τής κυριότητας μορφωτικών αγαθών, ή όποια υιοθετήθηκε από τή γενική διάσκεψη τής UNESCO τό 1970, καθώς και τίς διατάξεις τής συνθήκης για τήν προστασία τής παγκόσμιας μορφωτικής και φυσικής κληρονομίας, ή όποια υιοθετήθηκε από τή γενική αυτής διάσκεψη τό 1972,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ έξάλλου τίς τελωνειακές συμβάσεις τίς συναφθείσες υπό τήν αιγίδα του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας με τή συνδρομή τής Οργανώσεως των Ηνωμένων Έθνών για τήν Έκπαίδευση, τήν Έπιστήμη και τή Μόρφωση, στον τομέα προσωρινής εισαγωγής αντικειμένων εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΟΙ ότι πρέπει να θεσπισθούν νέες διατάξεις και ότι τέτοιες διατάξεις θά συντελέσουν περισσότερο άποτελεσματικά στήν άνάπτυξη τής εκπαίδευσως, τής έπιστήμης και τής μορφώσεως, οι όποιες άποτελούν θεμελιώδεις βάσεις τής οικονομικής και κοινωνικής προόδου,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τό ψήφισμα 4112 τό όποιο υιοθετήθηκε από τή γενική διάσκεψη τής UNESCO κατά τή δέκατη όγδοη σύνοδό της,

ΑΠΕΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

## I

1. Τά συμβαλλόμενα κράτη άναλαμβάνουν να επέκτείνουν στα αντικείμενα που αναφέρονται στα παραρτήματα Α, Β, Δ και Ε καθώς και, όταν τά πα-

ραρτήματα αυτά δέν άποτελούν αντικείμενο δηλώσεως δυνάμει τής παραγράφου 16 περίπτωσιν α) κατωτέρω, στα παραρτήματα Γ 1, ΣΤ, Ζ και Η του παρόντος πρωτοκόλλου, τήν άτέλεια ως προς τους δασμούς και τίς λοιπές επιβαρύνσεις κατά τήν εισαγωγή, ή έπ' ευκαιρία τής εισαγωγής, ή όποια προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 τής συμφωνίας, έφ' όσον τά αντικείμενα αυτά άνταποκρίνονται στίς καθοριζόμενες από τά παραρτήματα αυτά προϋποθέσεις και είναι προϊόντα άλλου συμβαλλόμενου κράτους.

(1) Πρωτόκολλο που υιοθετήθηκε στήν έκθεση τής Έπιτροπής του Προγράμματος ΙΙ κατά τήν 34η διάσκεψη τής ολομέλειας στίς 26 Νοεμβρίου 1976.

2. Οι διατάξεις της πρώτης παραγράφου του παρόντος πρωτοκόλλου δέν εμποδίζουν τά συμβαλλόμενα κράτη νά εισπράττουν γιά τά εισαγόμενα αντικείμενα:

- α) φόρους ή άλλες έσωτερικές επιβαρύνσεις οποιασδήποτε φύσεως, πού εισπράττονται κατά τήν εισαγωγή ή μεταγενέστερα, υπό τόν όρο ότι δέν είναι ανώτερες από τίς επιβαλλόμενες, άμέσως ή έμμέσως, σέ παρόμοια έθνικά προϊόντα·
- β) τέλη και επιβαρύνσεις, εκτός από τούς τελωνειακούς δασμούς, πού εισπράττονται από τίς κυβερνητικές ή διοικητικές άρχές κατά τήν εισαγωγή ή έπ' ευκαιρία αυτής, υπό τόν όρο ότι περιορίζονται στό κατά προσέγγιση κόστος τών προσφερόμενων ύπηρεσιών και ότι δέν αποτελούν έμμεση προστασία τών έθνικών προϊόντων, ή φόρους ταμειακού χαρακτήρα κατά τήν εισαγωγή.

## II

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2 περίπτωσης α) του παρόντος πρωτοκόλλου, τά συμβαλλόμενα κράτη αναλαμβάνουν νά μήν εισπράττουν γιά τά κατωτέρω αντικείμενα φόρους ή άλλες έσωτερικές επιβαρύνσεις οποιασδήποτε φύσεως πού εισπράττονται κατά τήν εισαγωγή ή μεταγενέστερα:

- α) βιβλία και δημοσιεύματα προοριζόμενα γιά τίς προβλεπόμενες στήν παράγραφο 5 του παρόντος πρωτοκόλλου βιβλιοθήκες·
- β) έπίσημα κοινοβουλευτικά ή διοικητικά έντυπα δημοσιευόμενα στή χώρα της καταγωγής τους·
- γ) βιβλία και δημοσιεύματα του Όργανισμού Ένωμένων Έθνών και τών ειδικών όργανων αυτού·
- δ) βιβλία και δημοσιεύματα τά όποια παραλαμβάνονται από τήν Όργάνωση τών Ένωμένων Έθνών γιά τήν Έκπαιδευση, τήν Έπιστήμη και τή Μόρφωση, και τά όποια διανέμονται δωρεάν μέ τή φροντίδα της ή υπό τόν έλεγχο της, μη δυνάμενα νά αποτελέσουν αντικείμενο πωλήσεως·
- ε) δημοσιεύματα προοριζόμενα γιά τήν ενίσχυση του τουρισμού έξω από τή χώρα εισαγωγής, αποστελλόμενα και διανεμόμενα δωρεάν·
- στ) αντικείμενα προοριζόμενα γιά τυφλούς και λοιπά φυσικώς ή διανοητικώς ανάπηρα πρόσωπα:
  - i) βιβλία, δημοσιεύματα και έντυπα κάθε είδους μέ ανάγλυφους χαρακτήρες γιά τυφλούς·
  - ii) άλλα αντικείμενα ειδικώς επινοηθέντα γιά τήν εκπαιδευτική, έπιστημονική ή μορφωτική πρόοδο τών τυφλών και λοιπών φυσικώς ή διανοητικώς ανάπηρων προσώπων, τά όποια εισάγονται άπευθείας από ιδρύματα και όργανισμούς πού εξασφαλίζουν στό πρόσωπα αυτά τήν εκπαίδευσή τους ή παρέχουν σέ αυτά συνδρομή, και είναι έγκειμενα από τίς άρμόδιες

άρχες της χώρας εισαγωγής γιά νά παραλαμβάνουν τά αντικείμενα αυτά άτελώς.

## III

4. Τά συμβαλλόμενα κράτη αναλαμβάνουν νά μήν εισπράττουν γιά τά προβλεπόμενα στό παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αντικείμενα και ύλικά δασμούς, επιβαρύνσεις κατά τήν έξαγωγή, ή έπ' ευκαιρία της έξαγωγής, και άλλους έσωτερικούς φόρους οποιασδήποτε φύσεως πού εισπράττονται γιά τά αντικείμενα και τά ύλικά αυτά όταν προορίζονται νά έξαχθούν σέ άλλα συμβαλλόμενα κράτη.

## IV

5. Τά συμβαλλόμενα κράτη αναλαμβάνουν νά επεκτείνουν τή χορήγηση συναλλάγματος και/ή τών απαραίτητων άδειών πού προβλέπονται στό άρθρο II παράγραφος 1 της συμφωνίας κατά τήν εισαγωγή τών κατωτέρω αντικειμένων:

- α) βιβλίων και δημοσιευμάτων προοριζομένων γιά δημόσιες βιβλιοθήκες χρήσεως, ήτοι:
  - i) έθνικές βιβλιοθήκες και λοιπές κεντρικές βιβλιοθήκες έρευνας·
  - ii) πανεπιστημιακές βιβλιοθήκες, γενικές και ειδικές, περιλαμβανομένων τών βιβλιοθηκών πανεπιστημίων, τών βιβλιοθηκών πανεπιστημιακών κολλεγίων, τών βιβλιοθηκών ιδρυμάτων και πανεπιστημιακών βιβλιοθηκών ελεύθερων γιά τό κοινό·
  - iii) δημόσιες βιβλιοθήκες·
  - iv) σχολικές βιβλιοθήκες·
  - v) ειδικής φύσεως βιβλιοθήκες, στήν ύπηρεσία ομάδας αναγνώστων αποτελούντων μία όλότητα, πού έχουν ειδικά και προσδιορισμένα αντικείμενα ενδιαφέροντος, όπως οι βιβλιοθήκες κυβερνητικής ύπηρεσίας, βιβλιοθήκες δημοσίας διοικήσεως, οι βιβλιοθήκες επιχειρήσεων και οι βιβλιοθήκες επαγγελματικών ενώσεων·
  - vi) βιβλιοθήκες γιά ανάπηρους και γιά πρόσωπα μη δυνάμενα νά μετακινηθούν, όπως οι βιβλιοθήκες γιά τυφλούς, οι βιβλιοθήκες γιά νοσοκομεία και οι βιβλιοθήκες φυλακών·
  - vii) βιβλιοθήκες μουσικής, περιλαμβανομένων και τών δισκοθηκών·
- β) βιβλίων πού επιλέγονται ή συνιστώνται ως έγχειριδια γιά ανώτερα εκπαιδευτικά ιδρύματα και πού εισάγονται από τά ιδρύματα αυτά·
- γ) βιβλίων σέ ξένες γλώσσες, μέ εξαίρεση τών βιβλίων στήν ή στίς κύριες έθνικές γλώσσες της χώρας εισαγωγής·
- δ) ταινιών, διαφανειών, ταινιών video και ήχογραφήσεων εκπαιδευτικού, έπιστημονικού ή μορφωτικού

χαρακτήρα, εἰσαγομένων ἀπὸ ὀργανισμούς ἔχοντες ἔγκριση τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῆς χώρας εἰσαγωγῆς γιὰ νὰ εἰσαγοῦν τὰ ἀντικείμενα αὐτὰ ἀτελῶς.

## V

6. Τὰ συμβαλλόμενα κράτη ἀναλαμβάνουν νὰ ἐπεκτείνουν τὴ χορήγηση τῶν προβλεπομένων στὸ ἄρθρο III τῆς συμφωνίας διευκολύνσεων στὰ ὑλικά καὶ τοὺς ἐξοπλισμούς πού εἰσάγονται ἀποκλειστικά γιὰ νὰ ἐκτεθοῦν στὰ πλαίσια δημοσίας ἐκθέσεως ἀντικειμένων ἐκπαιδευτικοῦ, ἐπιστημονικοῦ ἢ μορφωτικοῦ χαρακτήρα, ἐγκεκριμένης ἀπὸ τὶς ἀρμοδίους ἀρχές τῆς χώρας εἰσαγωγῆς καὶ πού προορίζονται στὴ συνέχεια νὰ ἐπανεξαχθοῦν.

7. Καμία διάταξη τῆς προηγούμενης παραγράφου δὲν ἐμποδίζει τὶς ἀρχές τῆς χώρας εἰσαγωγῆς νὰ λάβουν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα προκειμένου νὰ ἐξασφαλίσουν ὅτι τὰ ἀνωτέρω ὑλικά καὶ ἐξοπλισμοὶ θὰ ἐπανεξαχθοῦν πραγματικά, μετὰ τὸ τέλος τῆς ἐκθέσεως.

## VI

8. Τὰ συμβαλλόμενα κράτη ἀναλαμβάνουν:

- α) νὰ ἐπεκτείνουν τὶς διατάξεις τοῦ ἄρθρου IV τῆς συμφωνίας στὴν εἰσαγωγή τῶν προβλεπομένων στὸ παρὸν πρωτόκολλο ἀντικειμένων·
- β) νὰ ἐνισχύσουν μὲ τὰ κατάλληλα μέτρα τὴν κυκλοφορία καὶ διανομὴ τῶν ἀντικειμένων καὶ ὑλικῶν ἐκπαιδευτικοῦ, ἐπιστημονικοῦ καὶ μορφωτικοῦ χαρακτήρα πού παράγονται στὶς ὑπὸ ἀνάπτυξη χώρες.

## VII

9. Μὲ καμία διάταξη τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου δὲν χάνεται τὸ δικαίωμα τῶν συμβαλλόμενων κρατῶν νὰ λαμβάνουν μέτρα, δυνάμει τῶν ἐθνικῶν τους νομοθεσιῶν, γιὰ νὰ ἀπαγορεύσουν ἢ περιορίσουν τὴν εἰσαγωγή, ἢ τὴν κυκλοφορία μετὰ τὴν εἰσαγωγή τους, ὀρισμένων ἀντικειμένων γιὰ λόγους πού σχετίζονται ἀμέσως μὲ τὴν ἐθνικὴ ἀσφάλεια, τὰ ἥθη ἢ τὴ δημοσία τάξη τοῦ συμβαλλόμενου κράτους.

10. Παρ' ὅλες τὶς ἄλλες διατάξεις τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου, μία ὑπὸ ἀνάπτυξη χώρα, ἢ ὅποια ἔχει καθορισθεῖ ὡς τέτοια κατὰ πρακτικὴ παγιωθείσα ἀπὸ τὴ Γενικὴ Συνέλευση τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἢ ὅποια ἀποτελεῖ συμβαλλόμενο μέρος τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου, δύναται νὰ ἀναστέλλει ἢ περιορίζει τὶς ὑποχρεώσεις οἱ ὁποῖες προκύπτουν ἀπὸ τὸ πρωτόκολλο αὐτὸ καὶ οἱ ὁποῖες ἀφοροῦν τὴν εἰσαγωγή κάθε ἀντικειμένου ἢ ὑλικοῦ, ἐφ' ὅσον τέτοια εἰσαγωγή ἐπιφέρει ἢ ἀπειλεῖ νὰ ἐπιφέρει σοβαρὴ βλάβη στὴ νεοὶδρῶμενη ἐγχώρια βιομηχανία τῆς ὑπὸ ἀνάπτυξη αὐτῆς χώρας. Ἡ ἐν λόγω χώρα θὰ ἐφαρμόσει τὸ μέτρο αὐτὸ κατὰ τρόπο μὴ ἐπιτρέποντα διακρίσεις. Θὰ πληροφορήσει τὸν Γενικὸ Διευθυντὴ τῆς Ὄργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν γιὰ τὴν Ἐκπαίδευση, τὴν Ἐπιστὴμη καὶ τὴ Μόρφωση, γιὰ κάθε μέτρο τέτοιας φύσεως πρὶν τεθεῖ σὲ ἰσχύ, ἐφ' ὅσον αὐτὸ εἶναι

ἐφικτό, καὶ ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τῆς Ὄργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν γιὰ τὴν Ἐκπαίδευση, τὴν Ἐπιστὴμη καὶ τὴ Μόρφωση, θὰ πληροφορήσει σχετικὰ ὅλα τὰ συμβαλλόμενα μέρη τοῦ πρωτοκόλλου.

11. Τὸ παρὸν πρωτόκολλο δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ θίξει ἢ νὰ ἐπιφέρει τροποποιήσεις στοὺς νόμους καὶ κανονισμούς ἑνὸς συμβαλλόμενου κράτους, ἢ στὶς συνθήκες, συμβάσεις, συμφωνίες ἢ προκηρῦξεις τὶς ὁποῖες τὸ συμβαλλόμενο κράτος θὰ εἶχε ὑπογράψει, ὅσον ἀφορᾷ τὴν προστασία τοῦ συγγραφικοῦ δικαιώματος ἢ τῆς βιομηχανικῆς ἰδιοκτησίας, περιλαμβανομένων καὶ τῶν διπλωμάτων εὐρεσιτεχνίας καὶ τῶν βιομηχανικῶν σημάτων.

12. Τὰ συμβαλλόμενα κράτη ἀναλαμβάνουν νὰ προσφύγουν στὴν ὁδὸ τῶν διαπραγματεύσεων ἢ τῆς συνδιαλλαγῆς προκειμένου νὰ ρυθμίσουν κάθε διαφορὰ σχετικὴ μὲ τὴν ἔρμηνεα ἢ τὴν ἐφαρμογὴ τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου, μὲ τὴν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων προηγούμενων συμβάσεων, τὶς ὁποῖες τὰ κράτη αὐτὰ θὰ εἶχαν προσυπογράψει, περὶ διακανονισμοῦ τῶν μεταξὺ τους διαφορῶν.

13. Σὲ περίπτωσι ἀμφισβητήσεως, μεταξὺ τῶν συμβαλλόμενων κρατῶν, γιὰ τὸν ἐκπαιδευτικὸ, ἐπιστημονικὸ ἢ μορφωτικὸ χαρακτήρα εἰσαγομένου ἀντικειμένου, τὰ ἐνδιαφερόμενα μέρη δύναται, μὲ κοινὴ συμφωνία, νὰ ζητήσουν τὴ συμβουλευτικὴ γνώμη τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῆς Ὄργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν γιὰ τὴν Ἐκπαίδευση, τὴν Ἐπιστὴμη καὶ τὴ Μόρφωση.

## VIII

14. α) Τὸ παρὸν πρωτόκολλο, τοῦ ὁποῖου τὰ κείμενα στὴν ἀγγλικὴ καὶ τὴ γαλλικὴ γλῶσσα εἶναι ἐξίσου αὐθεντικά, θὰ φέρει τὴ σημερινὴ ἡμερομηνία καὶ θὰ παραμείνει ἀνοικτὸ γιὰ ὑπογραφή ἀπὸ κάθε κράτος μέρος τῆς συμφωνίας καθὼς καὶ ἀπὸ τελωνειακῆς ἢ οἰκονομικῆς ἐνώσεως, ὑπὸ τὸν ὄρο ὅτι ὅλα τὰ Κράτη μέλη πού τὶς συνιστοῦν εἶναι ἐπίσης μέρη τοῦ πρωτοκόλλου αὐτοῦ.

Οἱ ὄροι «κράτος» ἢ «χώρα» οἱ ὁποῖοι χρησιμοποιοῦνται στὸ παρὸν πρωτόκολλο ἢ στὸ πρωτόκολλο τὸ προβλεπόμενο στὴν παράγραφο 18, θεωροῦνται ὅτι ἀναφέρονται ἐπίσης, ἐφ' ὅσον προκύπτει ἀπὸ τὰ συμφραζόμενα, στὶς τελωνειακῆς ἢ οἰκονομικῆς ἐνώσεις καί, σὲ ὅλα τὰ θέματα πού ἐπιπλοῦν στὴν ἀρμοδιότητά τους προκειμένου περὶ τοῦ πεδίου ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου, στὸ σύνολο τῶν ἐδαφῶν τῶν Κρατῶν μελῶν πού τὶς ἀποτελοῦν καὶ ὄχι στὸ ἕδαφος καθενὸς ἀπὸ τὰ κράτη αὐτὰ.

Εὐνόητο εἶναι ὅτι, ὅταν γίνονται συμβαλλόμενα μέρη τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου, οἱ τελωνειακῆς ἢ οἰκονομικῆς αὐτῆς ἐνώσεις θὰ ἐφαρμόζουν ὁμοίως τὶς διατάξεις τῆς συμφωνίας στὴν ἴδια βάση, ἢ ὅποια προβλέπεται

- στήν προηγούμενη παράγραφο, ὅσον ἀφορᾷ τὸ πρωτόκολλο.
- β) Τὸ παρὸν πρωτόκολλο θὰ ὑποβληθεῖ γιὰ ἐπικύρωση ἢ ἀποδοχὴ στὰ κράτη πού τὸ ὑπέγραψαν σύμφωνα μὲ τὴ συνταγματικὴ τους διαδικασία.
- γ) Οἱ πράξεις ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς θὰ κατατεθοῦν στὸν Γενικὸ Γραμματέα τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.
15. α) Στὸ παρὸν πρωτόκολλο δύνανται νὰ προσχωρήσουν τὰ προβλεπόμενα στήν παράγραφο 14 περίπτωση α) τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου κράτη πού δέν ὑπέγραψαν τὸ παρὸν πρωτόκολλο.
- β) Ἡ προσχώρηση θὰ πραγματοποιηθεῖ μὲ κατάθεση νομοτύπου ἐγγράφου στὸν Γενικὸ Γραμματέα τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.
16. α) Τὰ προβλεπόμενα στήν παράγραφο 14 περίπτωση α) τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου κράτη θὰ δύνανται κατὰ τὸ χρόνο τῆς ὑπογραφῆς, τῆς ἐπικυρώσεως, τῆς ἀποδοχῆς ἢ τῆς προσχωρήσεως νὰ δηλώσουν ὅτι δέν θὰ δεσμεύονται ἀπὸ τὸ τμήμα II, τὸ τμήμα IV, τὸ παράρτημα Γ 1, τὸ παράρτημα ΣΤ, τὸ παράρτημα Ζ καὶ τὸ παράρτημα Η ἢ ἀπὸ ἕνα ὁποιοδήποτε ἀπὸ τὰ τμήματα αὐτὰ ἢ παραρτήματα. Δύνανται ἐπίσης νὰ δηλώσουν ὅτι δέν θὰ δεσμεύονται ἀπὸ τὸ παράρτημα Γ 1 μόνον ἀπέναντι στὰ κράτη μέλη τὰ ὁποῖα ἐπίσης ἀποδέχθηκαν τὸ παράρτημα αὐτό.
- β) Κάθε συμβαλλόμενο κράτος τὸ ὁποῖο προέβη σὲ τέτοια δήλωση δύνανται ἀνά πάσα στιγμή νὰ ἀνακαλέσει αὐτήν, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, μὲ γνωστοποίηση πού ἀπευθύνεται στὸν Γενικὸ Γραμματέα τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, καθορίζοντας τὴν ἡμερομηνία ἀπὸ τὴν ὁποία ἡ ἀνάκληση αὐτὴ ἀρχίζει νὰ ἰσχύει.
- γ) Τὰ κράτη τὰ ὁποῖα ἔχουν δηλώσει σύμφωνα μὲ τὴν περίπτωση α) τῆς παρούσας παραγράφου ὅτι δέν θὰ δεσμεύονται ἀπὸ τὸ παράρτημα Γ 1, θὰ δεσμεύονται ὑποχρεωτικά ἀπὸ τὸ παράρτημα Γ 2. Αὐτὰ πού θὰ ἔχουν δηλώσει ὅτι δέν θὰ δεσμεύονται ἀπὸ τὸ παράρτημα Γ 1 παρὰ μόνον ἀπέναντι στὰ Κράτη μέλη τὰ ὁποῖα ἀποδέχθηκαν τὸ παράρτημα αὐτό, δεσμεύονται ὑποχρεωτικά ἀπὸ τὸ παράρτημα Γ 2 ἀπέναντι στὰ συμβαλλόμενα κράτη τὰ ὁποῖα δέν θὰ ἔχουν ἀποδεχθεῖ τὸ παράρτημα Γ 1.
17. α) Τὸ παρὸν πρωτόκολλο θὰ ἀρχίσει νὰ ἰσχύει ἕξι μῆνες μετὰ τὴν ἡμερομηνία καταθέσεως τῆς πέμπτης πράξεως ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ προσχωρήσεως, στὸν Γενικὸ Γραμματέα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.
- β) Γιὰ κάθε ἄλλο κράτος, θὰ ἀρχίσει νὰ ἰσχύει ἕξι μῆνες μετὰ τὴν ἡμερομηνία καταθέσεως τῆς πράξεως ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ προσχωρήσεώς του.
- γ) Ἐνα μῆνα τὸ ἀργότερο μετὰ τὴν ἐκποσὴ τῶν προβλεπόμενων στὰ στοιχεῖα α) καὶ β) τῆς παρούσας παραγράφου προθεσμιῶν, τὰ συμβαλλόμενα κράτη μέρη τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου θὰ διαβιβάσουν πρὸς τὴν Ὄργάνωση τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν γιὰ τὴν Ἐκπαίδευση, τὴν Ἐπιστήμη καὶ τὴ Μόρφωση ἔκθεση γιὰ τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔχουν λάβει προκειμένου νὰ ἔχει τοῦτο πλήρη ἐφαρμογή.
- δ) Ἡ Ὄργάνωση τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν γιὰ τὴν Ἐκπαίδευση, τὴν Ἐπιστήμη καὶ τὴ Μόρφωση διαβιβάζει τὴν ἔκθεση αὐτὴ σὲ ὅλα τὰ κράτη μέρη τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου.
18. Τὸ πρωτόκολλο πού εἶναι προσαρτημένο στὴ συμφωνία καὶ ἀποτελεῖ ἐνιαῖο τμήμα τῆς, ὅπως προβλέπεται στὸ ἄρθρο XVII τῆς συμφωνίας αὐτῆς, ἀποτελεῖ ὁμοίως ἐνιαῖο τμήμα τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου καὶ ἐφαρμόζεται γιὰ τίς ὑποχρεώσεις οἱ ὁποῖες πηγάζουν ἀπὸ αὐτὸ καὶ γιὰ τὰ προϊόντα πού ἀναφέρονται σὲ αὐτό.
19. α) Μετὰ τὴν ἐκποσὴ προθεσμίας δύο ἐτῶν ἀπὸ τὴ στιγμή πού θὰ τεθεῖ σὲ ἰσχύ τὸ παρὸν πρωτόκολλο, κάθε συμβαλλόμενο κράτος θὰ δύνανται νὰ καταγγεῖλει τὸ πρωτόκολλο αὐτό μὲ πράξη πού θὰ κατατεθεῖ στὸν Γενικὸ Γραμματέα τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.
- β) Ἡ καταγγελία ἀποκτᾷ ἰσχύ ἕνα ἔτος μετὰ τὴν ἀποδοχὴ τοῦ ἐγγράφου τῆς καταγγελίας.
- γ) Ἡ καταγγελία τῆς συμφωνίας, σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο XIV αὐτῆς, θὰ συνεπιφέρει καταγγελία τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου.
20. Ὁ Γενικὸς Γραμματέας τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ πληροφορεῖ τὰ προβλεπόμενα στήν παράγραφο 14 περίπτωση α) κράτη, καθὼς καὶ τὴν Ὄργάνωση τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν γιὰ τὴν Ἐκπαίδευση, τὴν Ἐπιστήμη καὶ τὴ Μόρφωση, γιὰ τὴν κατάθεση ὅλων τῶν πράξεων ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ προσχωρήσεως οἱ ὁποῖες ἀναφέρονται στὶς παραγράφους 14 καὶ 15, γιὰ τίς δηλώσεις πού ἔγιναν ἢ ἀνακλήθηκαν δυνάμει τῆς παραγράφου 16, γιὰ τίς ἡμερομηνίες θέσεως σὲ ἰσχύ τοῦ πρωτοκόλλου αὐτοῦ, κατ' ἐφαρμογὴ τῆς παραγράφου 17 περιπτώσεις α) καὶ β), καθὼς καὶ γιὰ τίς προβλεπόμενες στήν παράγραφο 19 καταγγελίες.
21. α) Τὸ παρὸν πρωτόκολλο θὰ δύνανται νὰ ἀναθεωρηθεῖ ἀπὸ τὴ γενικὴ διάσκεψη τῆς Ὄργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν γιὰ τὴν Ἐκπαίδευση, τὴν Ἐπιστήμη καὶ τὴ Μόρφωση. Ἡ ἀναθεώρηση δέν θὰ δεσμεύει παρὰ μόνον τὰ κράτη τὰ ὁποῖα θὰ καταστοῦν μέρη τοῦ ἀναθεωρημένου πρωτοκόλλου.

β) Σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ γενική διάσκεψη θά υἱοθετοῦσε νέο πρωτόκολλο τό ὁποῖο θά ἀναθεωρεῖ ὀλικῶς ἢ μερικῶς τό παρὸν πρωτόκολλο, καί ἐφ' ὅσον τό νέο πρωτόκολλο δέν ὀρίζει ἄλλως, θά ἔπανε νά εἶναι ἀνοικτό γιά ὑπογραφή, ἐπικύρωση, ἀποδοχή ἢ προσχώρηση, ἀπό τῆς ἡμερομηνίας θέσεως σέ ἰσχύ τοῦ νέου ἀναθεωρημένου πρωτοκόλλου.

22. Τό παρὸν πρωτόκολλο δέν τροποποιεῖ σέ

κανένα σημεῖο τῆ συμφωνία.

23. Τά παραρτήματα Α, Β, Γ 1, Γ 2, Δ, Ε, ΣΤ, Ζ καί Η ἀποτελοῦν ἑνιαῖο τμῆμα τοῦ πρωτοκόλλου αὐτοῦ.

24. Σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 102 τοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, τό παρὸν πρωτόκολλο θά καταχωρηθεῖ ἀπό τόν Γενικό γραμματέα τοῦ Ὄργανου Ἠνωμένων Ἐθνῶν κατά τήν ἡμερομηνία θέσεώς του σέ ἰσχύ.

Εἰς πίστωση τῶν ἀνωτέρω, οἱ ὑπογεγραμμένοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι, ὑπέγραψαν τό παρὸν πρωτόκολλο ἐξ ὀνόματος τῶν ἀντιστοίχων κυβερνήσεών τους.

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

##### Βιβλία, δημοσιεύματα καί ἔγγραφα

- i) Βιβλία τυπωμένα, ὁποιαδήποτε καί ἂν εἶναι ἡ γλώσσα στήν ὁποία ἔχουν τυπωθεῖ καί ἀνεξάρτητα ἀπό τή σπουδαιότητα τῶν εἰκονογραφῆσεων πού περιέχουν, περιλαμβανομένων καί:
  - α) τῶν πολυτελῶν ἐκδόσεων
  - β) τῶν τυπωμένων στό ἐξωτερικό βιβλίων μέ βάση χειρόγραφο ἑνός συγγραφέα πού διαμένει στή χώρα εἰσαγωγῆς
  - γ) τῶν λευκωμάτων γιά ἰχνογράφηση ἢ χρωματισμό πού προορίζονται γιά παιδιά
  - δ) τῶν βιβλίων ἀσκήσεων (βιβλίων-τετραδίων) πού προορίζονται γιά μαθητές, τά ὁποία, ἐκτός ἀπό τό τυπωμένο κείμενο, περιέχουν κενά τά ὁποία οἱ μαθητές πρέπει νά συμπληρώσουν
  - ε) τῶν συλλογῶν προβλημάτων σταυρολέξων πού περιέχουν τυπωμένο κείμενο
  - στ) τῶν μεμονωμένων εἰκόνων καί τυπωμένων σελίδων ὑπό μορφή φυλλαδίων μεμονωμένων ἢ δεμένων καί τῶν δοκιμῶν σέ χαρτί ἢ ταινίες τῶν προοριζομένων γιά τήν παραγωγή βιβλίων.
- ii) Ἐγγραφα ἢ ἐκθέσεις τυπωμένες, μή ἐμπορικοῦ χαρακτήρα.
- iii) Μικροαναπαραγωγή τῶν προβλεπομένων στά ἐδάφια i) καί ii) τοῦ παρόντος παραρτήματος ἀντικειμένων, καθώς καί μικροαναπαραγωγές τῶν προβλεπομένων στά ἐδάφια i) ἔως vi) τοῦ παραρτήματος Α τῆς συμφωνίας ἀντικειμένων.
- iv) Κατάλογοι ταινιῶν, ἠχογραφήσεων, ἢ κάθε ἄλλου ὀπτικοακουστικοῦ ὕλικου ἐκπαιδευτικοῦ, ἐπιστημονικοῦ ἢ μορφωτικοῦ χαρακτήρα.
- v) Χάρτες ἀφορῶντες ἐπιστημονικούς τομεῖς, ὅπως γεωλογία, ζωολογία, βοτανική, ὀρυκτολογία, παλαιοντολογία, ἀρχαιολογία, ἔθνολογία, μετεωρολογία, κλιματολογία καί γεωφυσική, καθώς καί διαγράμματα μετεωρολογικά καί γεωφυσικά.
- vi) Σχεδιαγράμματα καί σχέδια ἀρχιτεκτονικά, βιομηχανικά ἢ τεχνικά καί ἀναπαραγωγές αὐτῶν.
- vii) Διαφημιστικό ὕλικό βιβλιογραφικῆς πληροφορήσεως προοριζόμενο νά διανεμηθεῖ δωρεάν.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

**Έργα τέχνης και αντικείμενα συλλογών εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα**

- i) Έργα ζωγραφικής και σχέδια, ανεξάρτητα από την ύλη πάνω στην οποία έχουν εκτελεσθεί καθ' ολοκληρίαν με τό χέρι, περιλαμβανομένων και των με τό χέρι εκτελουμένων αντιγράφων, με εξαίρεση των βιομηχανικώς κατασκευασμένων διακοσμημένων αντικειμένων.
- ii) Πρωτότυπα έργα τέχνης κεραμεικά και μωσαϊκά σε ξύλο.
- iii) Αντικείμενα συλλογών και αντικείμενα τέχνης προοριζόμενα για μουσεία, εκθέσεις και λοιπά ιδρύματα εγκεκριμένα από τις αρμόδιες αρχές της χώρας εισαγωγής για να παραλαμβάνουν τα αντικείμενα αυτά άτελώς, υπό τον όρο ότι δεν δύνανται να πωληθούν.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ Ι

**Όπτικοακουστικό υλικό**

- i) Ταινίες <sup>(1)</sup>, ταινίες με μή κινούμενες εικόνες (filmstrips), μικροαναπαραγωγές και φωτογραφικές διαφάνειες.
- ii) Ήχογραφήσεις.
- iii) Υποδείγματα, μακέτες και πίνακες τοίχου εκπαιδευτικού, επιστημονικού και μορφωτικού χαρακτήρα, με εξαίρεση των μακετών-παιγνιδίων.
- iv) Λοιπό όπτικοακουστικό υλικό, όπως:
  - α) ταινίες video, ταινίες cinescope, δίσκοι video, video-γράμματα και λοιπές μορφές έγγραφης ήχου και εικόνων
  - β) μικροκάρτες, μικροδελτία (microfiches) και μαγνητικά ή άλλα μέσα αποθηκεύσεως πληροφοριών, χρησιμοποιούμενα από τις υπηρεσίες πληροφορήσεως και τεκμηριώσεως μέσω υπολογιστών
  - γ) υλικό προγραμματισμένης εκπαίδευσης, συχνά υπό μορφή εκθετηρίων, συνοδευόμενο από τό αντίστοιχο έντυπο υλικό, περιλαμβανομένου του υλικού υπό μορφή οπτικών (video) κασετών και ακουστικών (audio) κασετών
  - δ) διαφάνειες, περιλαμβανομένων και των προοριζομένων για άτευθειας προβολή ή ανάγνωση πάνω σε οπτική συσκευή
  - ε) ολογράμματα για προβολή με ακτίνες λέιζερ (laser)
  - στ) μακέτες ή οπτικά υποδείγματα σε μικρογραφία αφηρημένων έννοιων, όπως μοριακές δομές ή μαθηματικοί τύποι
  - ζ) παιγνίδια με συνδυασμό πολλαπλών μέσων μαθήσεως (multimedia)
  - η) τουριστικό· διαφημιστικό υλικό, περιλαμβανομένου και του προερχομένου από ιδιωτικές επιχειρήσεις, με τό οποίο προσκαλείται τό κοινό να πραγματοποιήσει ταξίδια έξω από τη χώρα εισαγωγής.

(<sup>1</sup>) Η εισαγωγή, άτελώς κινηματογραφικών ταινιών που έχουν εκτεθεί στο φώς και έχουν εμφανισθεί, προς τό σκοπό δημοσίας εμπορικής προβολής ή πωλήσεως, δύνανται να περιορισθεί στά αρνητικά, έξυπακουμένου ότι ο περιορισμός αυτός δεν εφαρμόζεται στις ταινίες (περιλαμβανομένων και των ταινιών επικαίρων) οι οποίες εισάγονται άτελώς κατά τούς όρους των διατάξεων του παραρτήματος Γ 2 του παρόντος πρωτοκόλλου.

(Οἱ προβλεπόμενες στό παρὸν παράρτημα Γ 1 ἀπαλλαγές δέν ἐφαρμόζονται γιά τά ἀκόλουθα ἀντικείμενα:

- α) παρθένα ὑποθέματα μικροαναπαραγωγῶν καί παρθένα ὑποθέματα ὀπτικῶν καί ἀκουστικῶν ἐγγραφῶν καθὼς καί οἱ εἰδικές συσκευασίες αὐτῶν, ὅπως κασέτες, περιβλήματα καί πηνία
- β) ὀπτικές καί ἀκουστικές ἐγγραφές, μέ ἐξαιρέση τὸ διαφημιστικὸ τουριστικὸ ὕλικό τὸ ὁποῖο ἀναφέρεται στό ἐδάφιο iv) περίπτωση η), οἱ ὁποῖες παράγονται κυρίως γιά ἐμπορικές διαφημίσεις ἀπὸ ἰδιωτικὴ ἐμπορικὴ ἐπιχείρηση ἢ γιά λογαριασμό τῆς
- γ) ὀπτικές καί ἀκουστικές ἐγγραφές στίς ὁποῖες ἡ διαφήμιση ὑπερβαίνει τὸ 25 % τῆς διαρκείας. Στὴν περίπτωση τοῦ προβλεπομένου στό ἐδάφιο iv) περίπτωση η) ὕλικου τουριστικῆς διαφήμισης, τὸ ποσοστὸ τοῦτο ἀφορᾷ μόνο τὴν ἰδιωτικὴ ἐμπορικὴ διαφήμιση.)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ 2

### Ὀπτικοακουστικὸ ὕλικό ἐκπαιδευτικοῦ, ἐπιστημονικοῦ ἢ μορφωτικοῦ χαρακτήρα

Ὀπτικοακουστικὸ ὕλικό ἐκπαιδευτικοῦ, ἐπιστημονικοῦ ἢ μορφωτικοῦ χαρακτήρα, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξη ὅτι εἰσάγεται ἀπὸ ὀργανισμούς (περιλαμβανομένων καί τῶν ὀργανισμῶν ραδιοφωνίας καί τηλεοράσεως, κατὰ τὴν κρίση τῆς χώρας εἰσαγωγῆς) ἢ ἀπὸ κάθε ἄλλο δημόσιο ἢ ἰδιωτικὸ ἴδρυμα ἢ ἔνωση πού ἔχουν τὴν ἐγκρίση τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῆς χώρας εἰσαγωγῆς γιά νά παραλαμβάνουν τὰ εἶδη αὐτά ἀτελῶς ἢ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξη ὅτι προέρχεται ἀπὸ τὸν Ὄργανισμό Ἑνωμένων Ἑθνῶν ἢ ἀπὸ ἓνα ἀπὸ τὰ εἰδικὰ ὄργανα αὐτοῦ, ὅπως:

- i) ταινίες, ταινίες μέ μή κινούμενες εἰκόνες (filmstrips), μικροταινίες καί φωτογραφικές διαφάνειες
- ii) ταινίες ἐπικαίρων (βουβές ἢ ὄχι) πού παρουσιάζουν γεγονότα ἐπίκαιρα κατὰ τὸ χρόνο τῆς εἰσαγωγῆς καί πού εἰσάγονται πρὸς ἀναπαραγωγή, εἴτε ὑπὸ μορφή ἀρνητικῶν ἐκτεθέντων στό φῶς καί ἐμφανισθέντων εἴτε ὑπὸ μορφή θετικῶν ἐκτυπωθέντων καί ἐμφανισθέντων, τῆς ἀτελείας δυναμένης νά περιορισθεῖ σέ δύο ἀντίτυπα ἀνά θέμα
- iii) ταινίες ἀρχείων (βουβές ἢ ὄχι) προοριζόμενες νά συνοδεύσουν ταινίες ἐπικαίρων
- iv) διασκεδαστικές ταινίες ἀρμόζουσες ἰδίως σέ παιδιὰ καί νέους
- v) ἠχογραφήσεις
- vi) ταινίες video, ταινίες cinescope, δίσκοι video, video-γράμματα καί λοιπές μορφές ἐγγραφῆς ἡχου καί εἰκόνων
- vii) μικροκάρτες, μικροδελτία (microfiches) καί μαγνητικά ἢ ἄλλα μέσα ἀποθηκεύσεως πληροφοριῶν χρησιμοποιούμενα ἀπὸ τίς ὑπηρεσίες πληροφορήσεως καί τεκμηριώσεως μέσω ὑπολογιστῶν
- viii) ὕλικό προγραμματισμένης ἐκπαιδεύσεως, συχνὰ ὑπὸ μορφή ἐκθετηρίων, συνοδευόμενο ἀπὸ τὸ ἀντίστοιχο ἔντυπο ὕλικό, περιλαμβανομένου τοῦ ὕλικου ὑπὸ μορφή ὀπτικῶν (video) κασετῶν καί ἀκουστικῶν (audio) κασετῶν
- ix) διαφάνειες, περιλαμβανομένων καί τῶν προοριζομένων γιά ἀπευθείας προβολή ἢ ἀνάγνωση πάνω σέ ὀπτικὴ συσκευή
- x) ὀλογράμματα γιά προβολή μέ ἀκτίνες λέιζερ (laser)
- xi) μακέτες ἢ ὀπτικά ὑποδείγματα σέ μικρογραφία ἀφηρημένων ἐννοιῶν, ὅπως μοριακές δομές ἢ μαθηματικοὶ τύποι
- xii) παιγνίδια μέ συνδυασμὸ πολλαπλῶν μέσων μαθήσεως (multimedia).



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

## Όργανα και επιστημονικές συσκευές

- i) Όργανα και επιστημονικές συσκευές, υπό την επιφύλαξη:
- α) ότι προορίζονται για επιστημονικά ή εκπαιδευτικά ιδρύματα, δημόσια ή ιδιωτικά, που έχουν την έγκριση των αρμοδίων αρχών της χώρας εισαγωγής για να παραλαμβάνουν τα αντικείμενα αυτά άτελώς και χρησιμοποιούνται για σκοπούς μη εμπορικούς, υπό τον έλεγχο και υπό ευθύνη των ιδρυμάτων αυτών
  - β) ότι όργανα ή συσκευές ισοδύναμης επιστημονικής αξίας δεν κατασκευάζονται προς τό παρόν στη χώρα εισαγωγής.
- ii) Ανταλλακτικά, ειδικά στοιχεία ή εξαρτήματα προσαρμοζόμενα σε όργανα ή επιστημονικές συσκευές, εφ' όσον τα ανταλλακτικά, στοιχεία ή εξαρτήματα αυτά εισάγονται συγχρόνως με τα όργανα αυτά ή συσκευές ή, εάν εισάγονται μεταγενέστερα, εφ' όσον αναγνωρίζονται ως προοριζόμενα για όργανα ή συσκευές τα οποία έγιναν δεκτά προηγουμένως άτελώς, ή δύνανται να τύχουν άτελείας.
- iii) Έργαλεία προοριζόμενα να χρησιμοποιηθούν για τη συντήρηση, τον έλεγχο, τη βαθμονόμηση ή την επισκευή επιστημονικών οργάνων, υπό την προϋπόθεση ότι τα έργαλεία αυτά εισάγονται συγχρόνως με τα όργανα αυτά ή συσκευές ή, εάν εισάγονται μεταγενέστερα, εφ' όσον αναγνωρίζονται ως προοριζόμενα για όργανα ή συσκευές τα οποία έγιναν δεκτά προηγουμένως άτελώς, ή δύνανται να τύχουν άτελείας, και εφ' όσον εξάλλου στη χώρα εισαγωγής δεν κατασκευάζονται έργαλεία ισοδύναμης επιστημονικής αξίας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

## Αντικείμενα προοριζόμενα για τυφλούς και λοιπά ανάπηρα πρόσωπα

- i) Όλα τα ειδικώς επινοηθέντα αντικείμενα για την εκπαιδευτική, επιστημονική ή μορφωτική πρόοδο των τυφλών, εισαγόμενα άτευθείας από ιδρύματα ή οργανισμούς εκπαίδευσης τυφλών ή βοήθειας προς τυφλούς, τα οποία έχουν την έγκριση των αρμοδίων αρχών της χώρας εισαγωγής για να παραλαμβάνουν τα αντικείμενα αυτά άτελώς, περιλαμβανομένων και:
- α) των όμιλούντων βιβλίων (δίσκων, κασετών και λοιπών ήχητικών αναπαραγωγών) και βιβλίων με μεγάλους χαρακτήρες
  - β) των ηλεκτροφώνων και συσκευών ανάγνωσης με κασέτες, επινοηθέντων ειδικώς ή προσαρμοσμένων για τις ανάγκες των τυφλών και λοιπών ανάπηρων προσώπων και απαραίτητων προκειμένου να παρακολουθούν τα πρόσωπα αυτά τα όμιλούντα βιβλία
  - γ) των συσκευών οι οποίες επιτρέπουν στους τυφλούς και άμβλύωπες να διαβάζουν τα κανονικά έντυπα κείμενα, όπως π.χ. οι ηλεκτρονικές μηχανές προς ανάγνωση, οι τηλεμεγεθυντικές συσκευές και τα οπτικά βοηθήματα
  - δ) του έξοπλισμού του προοριζόμενου για τη μηχανική ή αυτόματη παραγωγή ανάγλυφου ύλικου (braille) και έγγραφών, όπως π.χ. οι διατρητικές μηχανές και ηλεκτρονικές μηχανές για μεταφορά και εκτύπωση της ανάγλυφης γραφής και οι τερματικοί σταθμοί υπολογιστών με διατάξεις ανάγλυφης παρουσιάσεως
  - ε) του ανάγλυφου χαρτού, μαγνητικών ταινιών και κασετών προοριζόμενων για την παραγωγή ανάγλυφων και όμιλούντων βιβλίων
  - στ) των βοηθητικών μέσων των προοριζόμενων να διευκολύνουν την κινητικότητα των τυφλών, όπως π.χ. οι ηλεκτρονικές συσκευές προσανατολισμού και αναγνώρισης εμποδίων και οι λευκές ράβδοι
  - ζ) των τεχνικών βοηθητικών μέσων για την εκπαίδευση, την αναπροσαρμογή και την επαγγελματική εκπαίδευση καθώς και για την εργασία των τυφλών, όπως π.χ. ανάγλυφα ώρολόγια,

ανάγλυφες γραφομηχανές, βοηθητικά παιδαγωγικά μέσα, συσκευές ειδικώς επινοηθείσες για χρήση των τυφλών

- ii) Όλα τα αντικείμενα τα ειδικώς επινοηθέντα για την εκπαίδευση, την εργασία και την κοινωνική προαγωγή των άλλων φυσικώς ή διανοητικώς ανάπηρων προσώπων, τα οποία εισάγονται άπευθείας από ιδρύματα ή οργανισμούς εκπαίδευσης ή βοήθειας των προσώπων αυτών, τα οποία έχουν την έγκριση των αρμοδίων αρχών της χώρας εισαγωγής για να παραλαμβάνουν τα αντικείμενα αυτά άτελώς, υπό τον όρο ότι στη χώρα εισαγωγής δεν κατασκευάζονται προς το παρόν ισοδύναμα αντικείμενα.

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ

##### Άθλητικό ύλικό

Άθλητικά είδη προοριζόμενα αποκλειστικά για άθλητικές ενώσεις ή όμιλους ερασιτεχνών που έχουν την έγκριση των αρμοδίων αρχών της χώρας εισαγωγής για να παραλαμβάνουν τα αντικείμενα αυτά άτελώς, υπό τον όρο ότι στη χώρα εισαγωγής δεν κατασκευάζονται προς το παρόν ισοδύναμα είδη.

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ζ

##### Όργανα μουσικής και λοιπός μουσικός εξοπλισμός

Όργανα μουσικής και λοιπός μουσικός εξοπλισμός προοριζόμενος αποκλειστικά για μορφωτικά ιδρύματα ή μουσικές σχολές που έχουν την έγκριση των αρμοδίων της χώρας εισαγωγής για να παραλαμβάνουν τα αντικείμενα αυτά άτελώς, υπό τον όρο ότι στη χώρα εισαγωγής δεν κατασκευάζονται προς το παρόν ισοδύναμα μουσικά όργανα και εξοπλισμός.

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Η

##### Ύλικά και μηχανές για την παραγωγή βιβλίων, δημοσιευμάτων και έντύπων

- i) Ύλικά για την παραγωγή βιβλίων, δημοσιευμάτων και έντύπων (χαρτόμαξα, μεταχειρισμένος χαρτίς, χαρτίς έφημερίδων και λοιποί χαρτίς χρησιμεύοντες για την εκτύπωση, μελάνες εκτύπωσης, κόλλες, κλπ.).
- ii) Μηχανές για την επεξεργασία της χαρτόμαξας και του χαρτίου, μηχανές εκτύπωσης και βιβλιοδεσίας, υπό τον όρο ότι στη χώρα εισαγωγής δεν κατασκευάζονται προς το παρόν μηχανές ισοδύναμης τεχνικής αξίας.